

PROGRAMA
CULTURAL
NOVIEMBRE
2023



Ilustración de la sede de Radio Bata
por Eusebio Nsue Nsue
Serie *Nuestro patrimonio arquitectónico*

25N: DÍA INTERNACIONAL DE LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

CONFERENCIA «REALIDADES DE LA POBREZA MENSTRUAL»

—Rusmila Okuale (ONG NETHUMAN)

FECHA | MARTES 21 DE NOVIEMBRE A LAS 18:00

La pobreza menstrual es la falta de acceso de mujeres y niñas a los recursos necesarios para gestionar su menstruación de forma adecuada, desde productos sanitarios hasta ropa interior y analgésicos para aliviar el dolor. Rusmila Okuale dará una charla para visibilizar este problema y abordar sus posibles soluciones.

MESA REDONDA SOBRE EL MATRIMONIO NDOWÉ

—Asociación cultural Tatá NGANWE

FECHA | SÁBADO 25 DE NOVIEMBRE A LAS 10:00

La asociación cultural Tatá NGANWE propone una mesa redonda para reflexionar sobre las consecuencias negativas del aumento del precio de la dote. Miembros de la comunidad ndowé debatirán sobre el matrimonio tradicional y los desafíos que presenta en la actualidad.

«TERAPIA CONTRA LA VIOLENCIA». GIRA TEATRAL DE LA COMPAÑÍA BIYEYEMA

En diciembre daremos continuidad a la programación del 25N con la gira teatral «Terapia contra la violencia», que incluirá dos obras interpretadas por la compañía Biyeyema y un coloquio para debatir y reflexionar sobre la violencia contra las mujeres.

En la obra *Terapia*, una anciana toma las riendas para rescatar el carácter que les fue robado a las mujeres del pueblo.

La obra *Vestida de mujer* es una invitación para el autocuidado, para formarse, para el emprendimiento, la dignidad y la vida.

La gira visitará cuatro lugares:

VIERNES 1 DE DICIEMBRE: AKONIBE Y AKURENAM

SÁBADO 2 DE DICIEMBRE: EVINAYONG Y AAUCA (OYALA)

RETO DE LECTURA

¡TE REGALAMOS UN LIBRO!

Cada mes, nuestra biblioteca te propone una lectura a elegir entre varios autores y autoras relacionados con una misma temática. Elige la que más te guste, escribe una reseña y entréganosla. ¡Podrás llevarte un libro a casa!

Este noviembre puedes elegir entre las obras de cinco autoras africanas para celebrar el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres: Fátima Memrissi, Chimamanda Ngozi Adichie, Trifonia Melibeá Obono, Namwali Serpell y Remei Sipi.



CICLO DE CINE

25N: REBELIONES FEMINISTAS FRENTE A LA VIOLENCIA DE GÉNERO

⚠️ ADVERTENCIA DE CONTENIDO SENSIBLE

JUEVES 2 DE NOVIEMBRE - 18 H



MAKI'LA

R.D. Congo | 2018 | Ficción | 78'
Dirección: Machêrie Ekwa Bahango

Maki'la, de diecinueve años, vive en la calle desde los trece y está casada con Mbingazor, jefe de una banda criminal. La relación se basa en la explotación y la violencia hacia la joven, que tras escapar conoce a Acha, una niña de doce años con quien forja un estrecho vínculo. Mbingazor, más enojado que nunca, está dispuesto a encontrarla.

JUEVES 9 DE NOVIEMBRE - 18 H

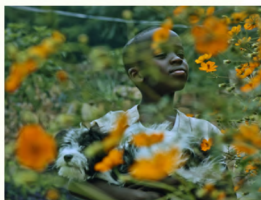


ENTRE LAS HIGUERAS

Túnez | 2022 | Ficción | 92'
Dirección: Erige Sehiri

En el noroeste de Túnez, un grupo de mujeres y de hombres jóvenes trabajan recolectando higos. Bajo el testimonio de los árboles, desarrollan nuevos sentimientos, se encuentran y rehúyen, coquetean e intentan entenderse. A lo largo del día, la huerta se convierte en un teatro de emociones.

JUEVES 16 DE NOVIEMBRE - 18 H



DÍA DEL PADRE

Ruanda | 2022 | Ficción | 111'
Dirección: Kivu Ruhorahoza

Tres historias de la Kigali actual que se entrecruzan atravesadas por el rol de las masculinidades en un país con secuelas del genocidio de 1994. Una madre que intenta afrontar la pérdida de su hijo, un criminal introduce a su hijo en la vida de la calle a través de la violencia y una joven se encarga del cuidado de un padre al que nunca amó.

JUEVES 23 DE NOVIEMBRE - 18 H



SHIMONI

Kenia | 2022 | Ficción | 97'
Dirección: Angela Wamai

Tras siete años en la cárcel, Geoffrey tiene que volver a empezar su vida en Shimoni, un tranquilo pueblo de la Kenia rural que él detesta. Allí permanece escondido en el recinto de la iglesia y nunca sale, pero un domingo después de misa ve a un hombre con una mancha blanca en el pelo. El monstruo lo ha encontrado en su escondite.

JUEVES 30 DE NOVIEMBRE - 18 H



DUNIA

Egipto, Marruecos, Líbano, Francia
2005 | Ficción | 112'
Dirección: Jocelyne Saab

Después de estudiar literatura en El Cairo, Dunia quiere convertirse en una bailarina profesional. En ese proceso conoce a Bashir, un intelectual que supervisará su tesis sobre el éxtasis en la poesía sufí. Esto podría ser la liberación de Dunia, pero las restricciones sobre la mujer en la sociedad egipcia son más profundas de lo que ella sospecha.



INSTITUT
FRANÇAIS



III ENCUENTRO DE **HISPANISTAS** ÁFRICA - ESPAÑA

*El español y el hispanismo en
África como generadores
de conocimiento*

21-23 de noviembre
de 2023, Casa África
Las Palmas de Gran Canaria
España

El Instituto Cervantes, Casa África y la AECID, en colaboración con la Fundación Mujeres por África y el MAEUEC, organizan el **III Encuentro de Hispanistas África - España**, un ciclo bienal de coloquios que tiene por objetivo «visibilizar, por un lado, el interés tan creciente como desconocido que existe en el continente africano por la lengua española, y por otro, la importante labor que desempeñan los hispanistas africanos en esta área, además de reforzar las redes de trabajo del hispanismo hispanoaficano y su proyección académica.»

La cita contará con la participación de varios autores y académicos ecuatoguineanos, como el miembro de la AEGLE **Julián Bibang**, con la conferencia «La Academia Ecuatoguineana de la Lengua y su labor en pro del afrohispanismo»; y los escritores **Donato Ndongo Biyogo**, con «La creación africana en español»; **Melibebe Obono**, **Remei Sipi** y **Chris Adá** en el coloquio «Empoderamiento y diversidad en la literatura ecuatoguineana»; y **Estanislao Medina Huesca**, **Recaredo Silebo Boturu** y **Juliana Mbengono**, que participarán en el conversatorio «La literatura ecuatoguineana hoy».

ABÁAH. LA CASA DE LA PALABRA

—Gorsy Edu Abaga

FECHA | 10 DE NOVIEMBRE A LAS 18:00

Abáah es una creación artística orientada al público familiar con el objetivo de acercar la sabiduría y la música patrimoniales a los hogares. A través de música, cuentos, refranes, proverbios y juegos infantiles, los/las asistentes conocerán de manera divertida la cultura de algunos de los pueblos que habitan África.



MAJANGA. PRIMER FESTIVAL MUSICAL DE LA ASOCIACIÓN ADIMUNDO

—Asociación cultural ADIMUNDO

FECHAS | 14 Y 15 DE NOVIEMBRE A LAS 18:00

La asociación cultural ADIMUNDO celebra la primera edición del festival de música tradicional y contemporánea. Dos días en los que subirán al escenario ocho artistas y grupos representantes de las culturas ndowé.

MARTES

ENENGUE A PEMBE
UPUMITA
SAVÍA
MEBONGO DE EKUKU

MIÉRCOLES

MBOMETYE
PAYO
COMBO PLAY
DOBLE V



INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

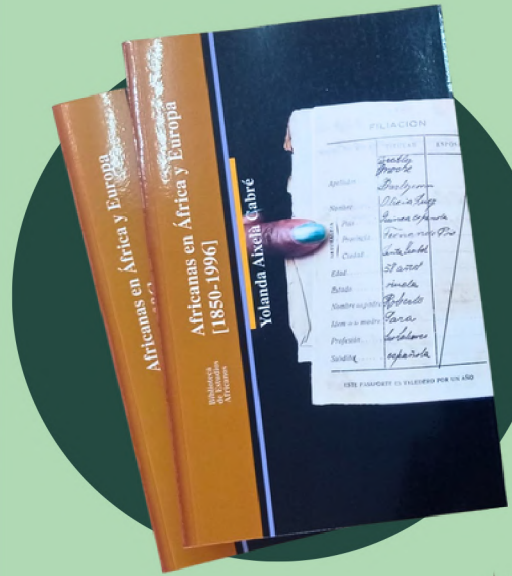
PRESENTACIÓN DEL LIBRO *AFRICANAS EN ÁFRICA Y EUROPA (1850 - 1996)*

— Yolanda Aixelà Cabré

FECHA | VIERNES 3 DE NOVIEMBRE A LAS 18:00

La investigadora del Centro Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC) Yolanda Aixelà presenta su obra *Africanas en África y Europa (1850-1996)*.

A través de la figura de Amelia Barleycorn de Vivour, la autora construye un retrato feminista y decolonial de las relaciones entre las mujeres krió fernandinas de Guinea Ecuatorial y la burguesía catalana de los siglos XIX y XX.



CONFERENCIA «BUSCANDO A LOS PRIMEROS HABITANTES DE GUINEA ECUATORIAL»

— Alejandro Terrazas Mata

FECHAS | MARTES 7 DE NOVIEMBRE A LAS 18:00

Aunque se acepta que la humanidad se originó en el continente africano, todavía sabemos muy poco sobre los primeros habitantes de los bosques de África Central.

El antropólogo e investigador de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) Alejandro Terrazas Mata dará una conferencia que, bajo el título «Buscando a los primeros habitantes de Guinea Ecuatorial», resumirá algunas claves del proyecto que su equipo de investigación está desarrollando en el país.





ARTES VISUALES

EXPOSICIÓN

FRAGMENTOS

EN *Nueva*

fotografía BOZAL

afroespañola

// Patio y azotea del CCE Bata

// Septiembre - diciembre 2023

RESIDENCIA ARTÍSTICA DĒKANDOO EN GANDIOL, SENEGAL

FECHAS | DEL 30/10/23 AL 10/12/23

Eusebio Nsué ha sido el artista elegido para participar en la Residencia Artística DĒkandoo, que se desarrolla en colaboración con Cultura Dakar (Sección Cultural de la Embajada de España en Senegal), el Instituto Cervantes de Dakar, Casa África y los Centros Culturales de España en Bata y Malabo.

El dibujante compartirá la residencia con la española Sandra Julve y los senegaleses Massou Ka Yaye y Hawa Fall. Junto a ellos, fruto de un intercambio de seis semanas, presentará una exposición colectiva en el Instituto Cervantes de Dakar que formará parte de la programación de la 12ª edición de Partcours, 2023.

Más información en: www.dekandoo.com



TALLERES CONTINUOS

INSCRÍBETE EN LA CONSERJERÍA DEL CCE BATA



**PUNTO
Y
PIXEL**



Miércoles y viernes | 16 h - 18 h

TALLER DE DIBUJO DIGITAL

CALEIDOSCOPIO

Sábados | 10 h - 12 h

INSCRIPCIONES ABIERTAS



dibujo · música · cine para niños/as



TALLER DE LENGUA DE SERIAS



Lunes y miércoles | 16 h - 18 h

INSCRIPCIONES ABIERTAS

Martes | 16 h - 17 h

INSCRIPCIONES ABIERTAS



TALLER INFANTIL
**BREAK
DANCE**



**Canta
Canta**



Martes y viernes | 16 h - 18 h

Martes y jueves | 16 h - 18 h



**ALFA-
BETIZA-
CION**

PARA PERSONAS
ADULTAS



FORMACIONES INTENSIVAS

DESARROLLO PERSONAL A TRAVÉS DEL ARTE ESCÉNICO

—Impartido por Gorsy Edú Abaga

FECHAS | DE LUNES A VIERNES, DEL 6 AL 15 DE NOVIEMBRE

El actor, músico y coreógrafo Gorsy Edú impartirá una formación intensiva donde aprenderás a utilizar las artes escénicas para desarrollar «habilidades blandas» como la agilidad mental, la prevención de conflictos o la inteligencia emocional.

INSCRIPCIONES EN EL CCE BATA HASTA COMPLETAR CUPO

FORMACIÓN ACERCA | ACERCA DE CINE. CÓMO CREAR UN PROYECTO AUDIOVISUAL

—Impartido por Oliver Laxe

FECHAS | DE LUNES A VIERNES, DEL 6 AL 10 DE NOVIEMBRE

Diez personas participarán en la formación intensiva que el cineasta Oliver Laxe impartirá en Bata y Malabo. En ella abordará las claves para desarrollar un proyecto audiovisual: desde la planificación hasta la escritura del guion, pasando por las técnicas de dirección y el propio rodaje. En el transcurso del taller, el grupo elaborará un proyecto audiovisual colaborativo que podrá participar en la convocatoria general del festival internacional Notodofilmfest.



FORMACIÓN ACERCA | LABORATORIO DE PÓDCAST. UNA HERRAMIENTA PARA LA PROMOCIÓN CULTURAL

—Coordinado por Marta García; impartido por Miguel Buendía y Rocío Gómez

FECHAS | DEL 20 DE NOVIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE

Miguel Buendía y Rocío Gómez, productores y comunicadores culturales, te enseñarán todo lo necesario para producir un podcast (programa de radio descargable): redactar el guion, editar el audio, diseñar audiogramas, subir los programas en las plataformas digitales y difundirlos en internet. El taller forma parte del programa acerca y tendrá lugar en los CCE de Bata y Malabo.

INSCRIPCIONES EN EL CCE BATA HASTA COMPLETAR CUPO



ACTIVIDADES INFANTILES

en el CCE Bata

Talleres de creatividad

CALEIDOSCOPIO

dibujo · música · cine

SÁBADOS
10 H - 12 H



BREAK
DANCE
INFANTIL

MARTES
16 H - 17 H



CONVOCATORIAS

CERTAMEN LITERARIO 12 DE OCTUBRE

— *Narrativa · Poesía · Teatro*

Los Centros Culturales de España en Malabo y Bata convocan, desde 1985, el Certamen Literario 12 de Octubre.

Con casi cuarenta años de historia, es uno de los eventos insignia del fomento de la literatura en español de Guinea Ecuatorial —y ahora también de sus países limítrofes— en el que han participado escritoras y escritores consagrados, pero también jóvenes promesas. Un año más, el certamen pretende incentivar y promover la producción literaria en español en tres géneros literarios: narrativa, poesía y teatro.

PRESENTA TU OBRA HASTA EL 11 DE DICIEMBRE

DESCARGA LAS BASES
DE LA CONVOCATORIA



¿TIENES UNA IDEA?

¿Tienes un proyecto cultural de artes escénicas, artes visuales, ciencia y tecnología, cine, literatura, música...?
¿Te gusta tratar temas relacionados con el medioambiente, la diversidad, la inclusión, la igualdad de género o el patrimonio a través del arte?

**Presenta tu dossier antes del 5 de diciembre y
valoraremos incluirlo en nuestra agenda de 2024.**

- Trae una copia física del dossier al CCE Bata, o bien
- Envíalo por correo electrónico a:
 - gestioncultural.bata@aecid.es
 - comunicacion.bata@aecid.es



NOVIEMBRE 2023

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BATA

L	M	X	JUEVES DE CINE	V	S	D
	 ¡RECUERDA! TODAS LAS ACTIVIDADES SON GRATUITAS	1		3	4 CALEIDOSCOPE	5
6	7 Buscando a los primeros habitantes de G. E.	8		10 TEATRO ABÁAH	11 CALEIDOSCOPE	12
Formación INTENSIVA Cómo crear un proyecto audiovisual Formación INTENSIVA Desarrollo personal...						
13	 MAJANGA. PRIMER FESTIVAL MUSICAL DE ADIMUNDO ...a través del arte escénico	15		17	18 CALEIDOSCOPE	19
	21 Charla. Realidades de la pobreza menstrual	22		24	25 N Mesa redonda sobre el matrimonio ndowé	26
Formación INTENSIVA Laboratorio de pódcast. Una herramienta...						
27	28	29		1 «TERAPIA CONTRA LA VIOLENCIA» GIRA TEATRAL DE LA COMPAÑÍA BIYEYEMA	2	3
...para la promoción cultural						



EXPOSICIÓN
FRAGMENTOS
EN Nueva
fotografía **BOZAL**
afroespañola
// Patio y azotea del CCE Bata

SÍGUENOS EN REDES SOCIALES PARA NO PERDERTE NADA

INSTAGRAM



CCEBATA.ORG

